

MT100

Diagnostický skener pro motocykly

Uživatelská příručka

1. Obecný úvod

1.1 Vzhled a tlačítka



Connected with TDCL – připojení k diagnostické zásuvce (TDCL)

Keyboard – klávesnice

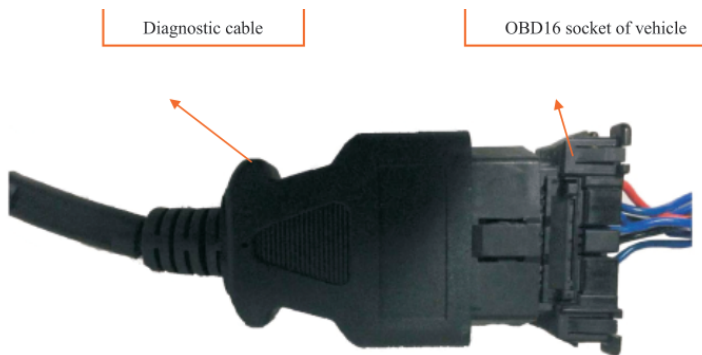
1.2 Funkce tlačítek

- ▲ ▼ Šipka nahoru/dolů: výběr testovaných položek
- ◀ ▶ Šipka vlevo/vpravo: listování obrazovkou
- Enter: potvrzení / spuštění
- ESC: návrat / ukončení
- F1, F2: funkční tlačítka

2. Připojení k vozidlu

Způsob připojení:

1. Diagnostický kabel řádně připojte k diagnostické zásuvce vozidla.



Diagnostic cable – diagnostický kabel

OBD16 socket of vehicle – 16pinová zásuvka OBD ve vozidle

3. Obsluha

3.1 Připojení

Skener připojte k vozidlu podle pokynů v kapitole „Připojení k vozidlu“.

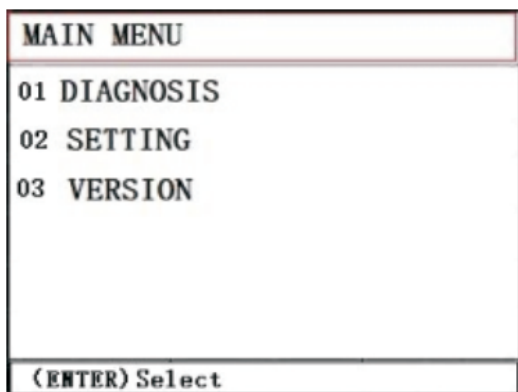
3.2 Volba funkce

Po zapnutí zapalování vozidla (KEY-ON) se skener zapne a zobrazí se následující rozhraní:

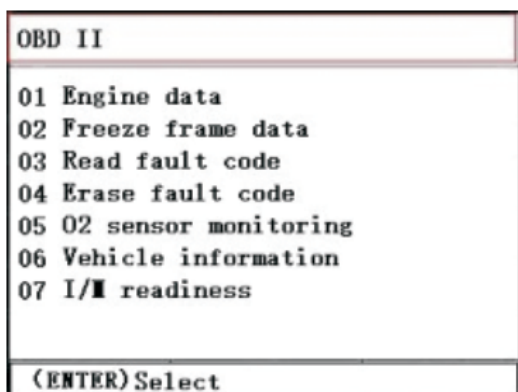
- 01. Diagnostika vozidla: čtení chybových kódů, diagnostika systému motoru
- 02. Nastavení systému: nastavení zvuku tlačítek a jazyka zobrazení
- 03. Informace o verzi: zobrazení sériového čísla, verze softwaru, verze hardwaru a dalších údajů

3.3 Diagnostika vozidla

Vyberte „01 DIAGNOSIS“ a stiskněte „Enter“; zobrazí se následující rozhraní:



Vyberte „01 engine system“ (systém motoru) a stiskněte „Enter“; po navázání komunikace s řídicí jednotkou (ECU) vozidla se zobrazí:



Pokud se komunikaci s ECU nepodaří navázat, zkontrolujte příčinu — například zda je správně zapnuté zapalování nebo zda je daný typ ECU podporován.

Vyberte „01 engine data“ (data motoru) a stiskněte [Enter]. Zobrazí se informace:

Operation tip: press ENTER to display the waveform after selecting the data stream item.

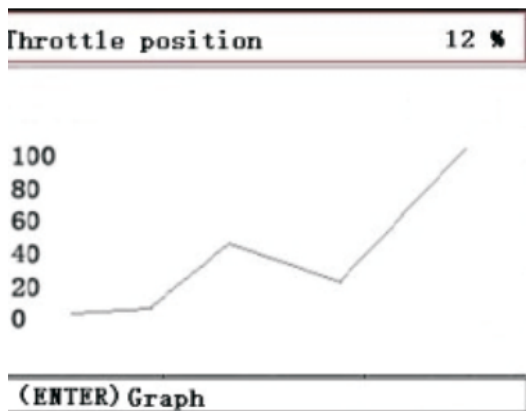
Engine data (1/3)	
Load value	100 %
Barometric pressure	99 kPa
Mil	ON
Control module voltage	12.4 V
Engine speed	760 rpm
Vehicle speed	0 KM/H
(ENTER) Graph	

The data flow project is 3 pages long

Operation tip – po výběru položky datového toku zobrazíte stisknutím ENTER průběh (graf)

The data flow project is 3 pages long – datový tok má 3 stránky

Na aktuální stránce můžete stisknutím tlačítka [Enter] vstoupit do funkce průběhu (grafu) — například po výběru položky „škrticí klapka“ se hodnota vykreslí do grafu:



Vyberte „02 Freeze frame data“ (data zmrazeného snímku). Tato funkce načte informace zmrazené v okamžiku vzniku chybového kódu souvisejícího s emisemi. Stiskněte [Enter]:

Freeze frame (1/2)	
Fault code	P0123
Load value	0
Engine temperature	85
(ESC) Select	

Vyberte „03 Read fault“ (čtení závad); zobrazí se nabídka „01 current fault code“ (aktuální chybový kód) a „Pending fault code“ (čekající chybový kód). Po výběru „01 current fault code“ stiskněte [Enter]:

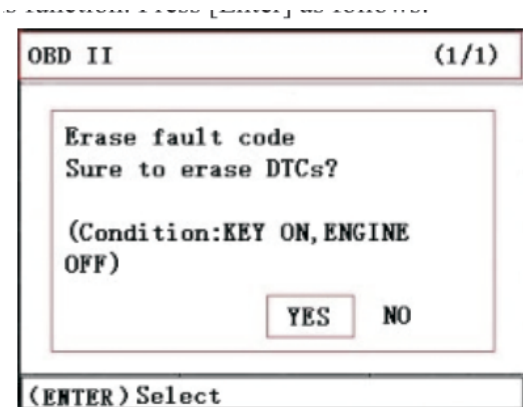
Current DTC (1/2)	
P0113 intake air temperature circuit high input	
(ESC) Exit	

Poznámka:

- Pokud systém nemá uložené žádné závady, zobrazí se kód bez závad.
- Uložený kód se také nazývá aktuální nebo trvalý kód. Tyto kódy způsobí, že řídicí jednotka rozsvítí kontrolku poruchy (MIL), když se objeví související závada.
- Čekající kód se také nazývá „dočasný chybový kód“ nebo „kód průběžného monitorování“. Tyto kódy označují problémy zjištěné řídicí

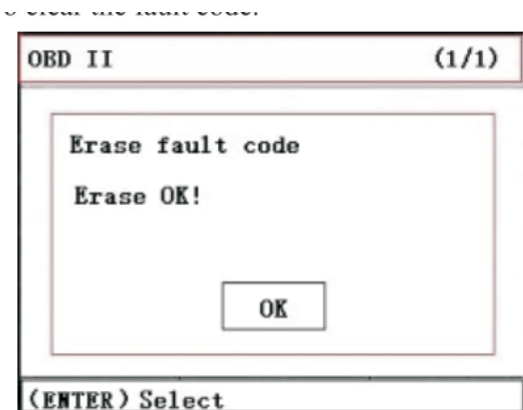
jednotkou během aktuálního nebo nedávného jízdního cyklu, které však zatím nejsou závažné. Čekající kód nerozsvítí kontrolku poruchy (MIL). Pokud po určitém počtu zahřívacích cyklů nedojde k žádné závadě, kód se z paměti vymaže.

Vyberte „04 clear fault code“ (vymazání chybových kódů); tato funkce vymaže chybové kódy uložené v ECU. Stiskněte [Enter]:



Poznámka: Zapněte zapalování (KEY-ON) a nestartujte motor, dokud nebude chybový kód vymazán.

Stisknutím [Enter] chybový kód vymažete:



Stisknutím [Enter] se vrátíte do hlavní nabídky.

Vyberte „05 Oxygen sensor monitoring“ (monitorování kyslíkové sondy) a stiskněte [Enter]:

02 sensor monitoring	(1/1)
01 Bank-1, Sensor -1	
(ENTER) Select	

Po výběru a stisknutí [Enter] se zobrazí příslušná zpráva.

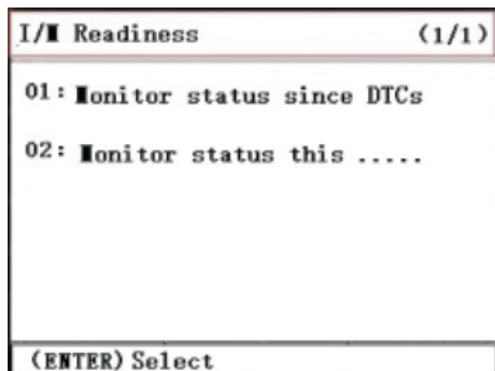
Poznámka: Pokud vozidlo nepodporuje testování kyslíkové sondy, zobrazí zařízení na obrazovce příslušné upozornění.

Vyberte „06 Vehicle information“ (informace o vozidle) a stiskněte [Enter]:

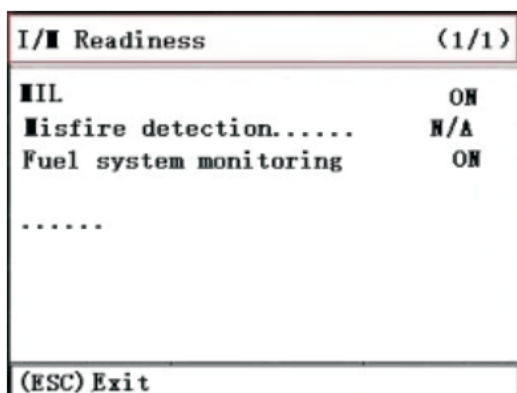
Vehicle information and press [Enter] to display

02 sensor monitoring	(1/1)
01 Bank-1, Sensor -1	
(ENTER) Select	

Vyberte „07 Monitor status“ (stav monitorování / I/M readiness) a stiskněte [Enter]:



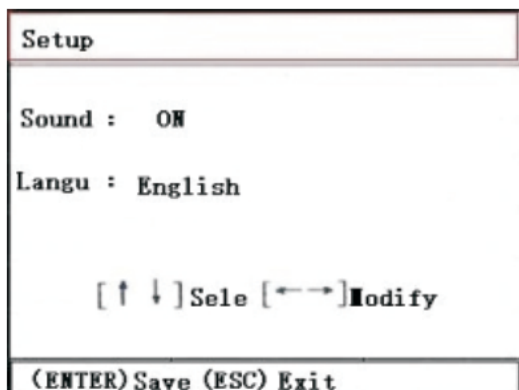
Po výběru položky „01“ a stisknutí [Enter] se zobrazí příslušné informace:



Poznámka: Pokud vozidlo nepodporuje testování stavu monitorování, zobrazí zařízení na obrazovce příslušná upozornění.

3.4 Nastavení systému

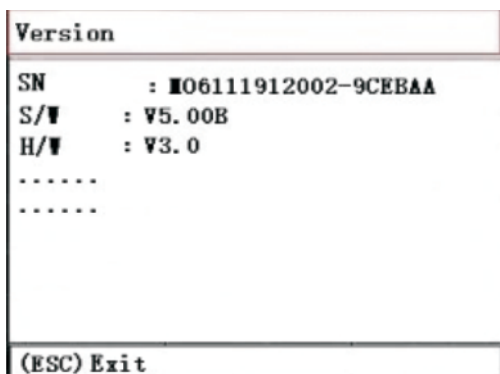
Tato funkce umožňuje nastavit zvuk tlačítek a jazyk zobrazení.



Pomocí šipek ◀ ▶ vlevo/vpravo vyberte položku, pomocí šipek ▲ ▼ nahoru/dolů změňte hodnotu.

3.5 Informace o verzi

V hlavní nabídce vyberte „Version information“ (informace o verzi) a stiskněte [Enter]; zobrazí se rozhraní s výrobním číslem, verzí softwaru a dalšími podrobnostmi:



4. Poznámky

- Obrázky obrazovek a snímky displeje uvedené v této příručce slouží pouze k vysvětlení a mohou se mírně lišit od skutečnosti.

- Obsah této příručky se může změnit bez předchozího upozornění.
- Vyhnete se používání a skladování v prostředí s extrémními teplotami.

MT100

Diagnostický skener pre motocykle

Používateľská príručka

1. Všeobecný úvod

1.1 Vzhľad a tlačidlá



Connected with TDCL – pripojenie k diagnostickej zásuvke (TDCL)

Keyboard – klávesnica

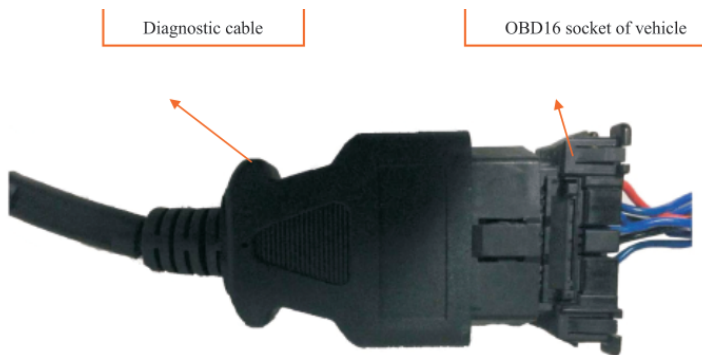
1.2 Funkcie tlačidiel

- ▲ ▼ Šípka hore/dole: výber testovaných položiek
- ◀ ▶ Šípka vľavo/vpravo: listovanie obrazovkou
- Enter: potvrdenie / spustenie
- ESC: návrat / ukončenie
- F1, F2: funkčné tlačidlá

2. Pripojenie k vozidlu

Spôsob pripojenia:

1. Diagnostický kábel riadne pripojte k diagnostickej zásuvke vozidla.



Diagnostic cable – diagnostický kábel

OBD16 socket of vehicle – 16-pinová zásuvka OBD vo vozidle

3. Obsluha

3.1 Pripojenie

Skener pripojte k vozidlu podľa pokynov v kapitole „Pripojenie k vozidlu“.

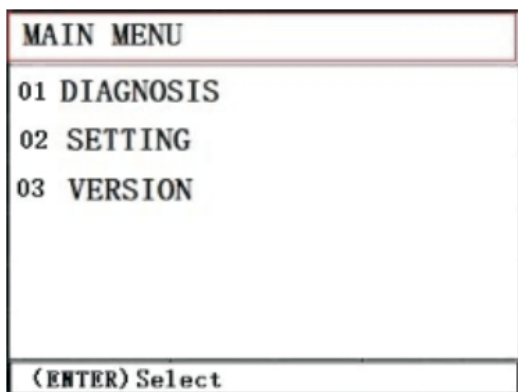
3.2 Voľba funkcie

Po zapnutí zapalovania vozidla (KEY-ON) sa skener zapne a zobrazí sa nasledujúce rozhranie:

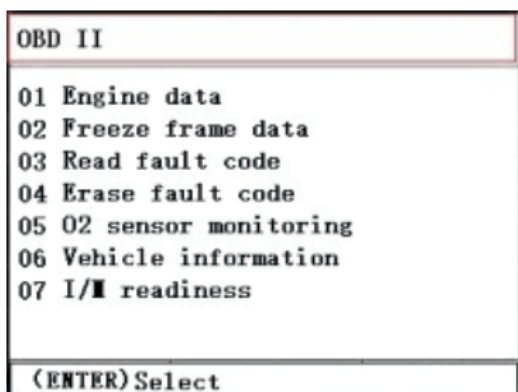
- 01. Diagnostika vozidla: čítanie chybových kódov, diagnostika systému motora
- 02. Nastavenie systému: nastavenie zvuku tlačidiel a jazyka zobrazenia
- 03. Informácie o verzii: zobrazenie sériového čísla, verzie softvéru, verzie hardvéru a ďalších údajov

3.3 Diagnostika vozidla

Vyberte „01 DIAGNOSIS“ a stlačte „Enter“; zobrazí sa nasledujúce rozhranie:

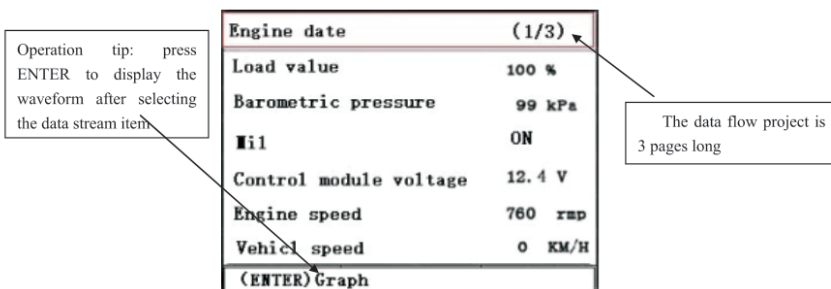


Vyberte „01 engine system“ (systém motora) a stlačte „Enter“; po nadviazaní komunikácie s riadiacou jednotkou (ECU) vozidla sa zobrazí:



Ak sa komunikáciu s ECU nepodarí nadviazať, skontrolujte príčinu — napríklad či je správne zapnuté zapaľovanie alebo či je daný typ ECU podporovaný.

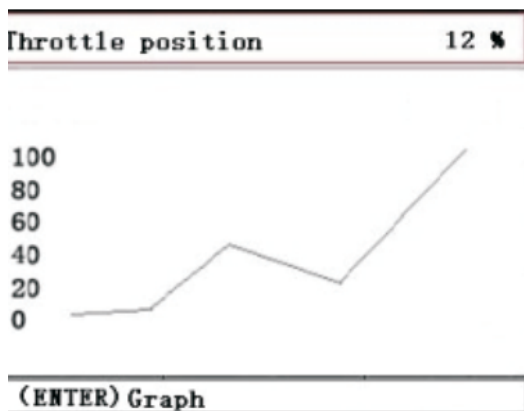
Vyberte „01 engine data“ (dáta motora) a stlačte [Enter]. Zobrazia sa informácie:



Operation tip – po výbere položky dátového toku zobrazíte stlačením ENTER priebeh (graf)

The data flow project is 3 pages long – dátový tok má 3 stránky

Na aktuálnej stránke môžete stlačením tlačidla [Enter] vstúpiť do funkcie priebehu (grafu) — napríklad po výbere položky „Škrtiaca klapka“ sa hodnota vykreslí do grafu:



Vyberte „02 Freeze frame data“ (dáta zmrazeného snímku). Táto funkcia načíta informácie zmrazené v okamihu vzniku chybového kódu súvisiaceho s emisiami. Stlačte [Enter]:

Freeze frame (1/2)	
Fault code	P0123
Load value	0
Engine temperature	85
(ESC) Select	

Vyberte „03 Read fault“ (čítanie porúch); zobrazí sa ponuka „01 current fault code“ (aktuálny chybový kód) a „Pending fault code“ (čakajúci chybový kód). Po výbere „01 current fault code“ stlačte [Enter]:

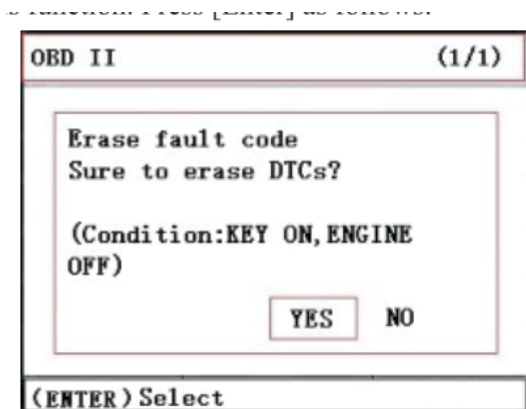
Current DTC (1/2)	
P0113 intake air temperature circuit high input	
(ESC) Exit	

Poznámka:

- Ak systém nemá uložené žiadne poruchy, zobrazí sa kód bez porúch.
- Uložený kód sa tiež nazýva aktuálny alebo trvalý kód. Tieto kódy spôsobia, že riadiaca jednotka rozsvieti kontrolku poruchy (MIL), keď sa objaví súvisiaca porucha.
- Čakajúci kód sa tiež nazýva „dočasný chybový kód“ alebo „kód priebežného monitorovania“. Tieto kódy označujú problémy zistené

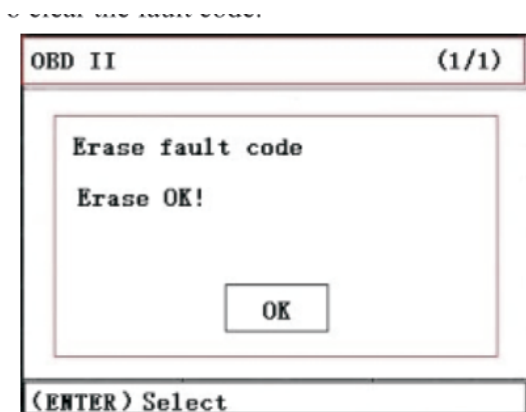
riadiacou jednotkou počas aktuálneho alebo nedávneho jazdného cyklu, ktoré však zatiaľ nie sú závažné. Čakajúci kód nerozsvieti kontrolku poruchy (MIL). Ak po určitom počte zahrievacích cyklov nedôjde k žiadnej poruche, kód sa z pamäte vymaže.

Vyberte „04 clear fault code“ (vymazanie chybových kódov); táto funkcia vymaže chybové kódy uložené v ECU. Stlačte [Enter]:



Poznámka: Zapnite zapalovanie (KEY-ON) a neštartujte motor, kým nebude chybový kód vymazaný.

Stlačením [Enter] chybový kód vymažete:



Stlačením [Enter] sa vrátite do hlavnej ponuky.

Vyberte „05 Oxygen sensor monitoring“ (monitorovanie kyslíkovej sondy) a stlačte [Enter]:

02 sensor monitoring	(1/1)
01 Bank-1, Sensor -1	
(ENTER) Select	

Po výbere a stlačení [Enter] sa zobrazí príslušná správa.

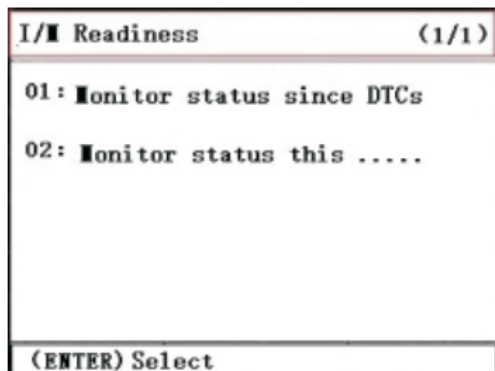
Poznámka: Ak vozidlo nepodporuje testovanie kyslíkovej sondy, zobrazí zariadenie na obrazovke príslušné upozornenie.

Vyberte „06 Vehicle information“ (informácie o vozidle) a stlačte [Enter]:

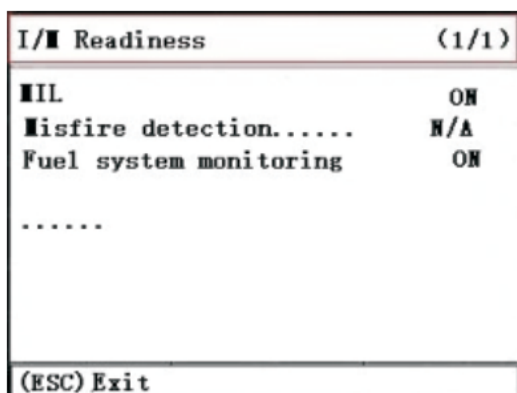
Vehicle information and press [Enter] to display

02 sensor monitoring	(1/1)
01 Bank-1, Sensor -1	
(ENTER) Select	

Vyberte „07 Monitor status“ (stav monitorovania / I/M readiness) a stlačte [Enter]:



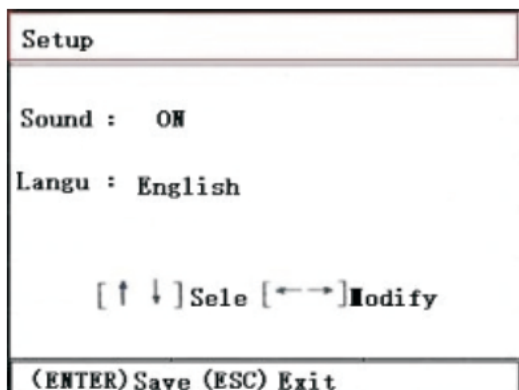
Po výbere položky „01“ a stlačení [Enter] sa zobrazia príslušné informácie:



Poznámka: Ak vozidlo nepodporuje testovanie stavu monitorovania, zobrazí zariadenie na obrazovke príslušné upozornenia.

3.4 Nastavenie systému

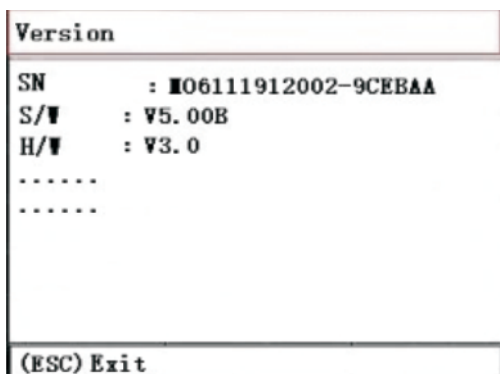
Táto funkcia umožňuje nastaviť zvuk tlačidiel a jazyk zobrazenia.



Pomocou šípok ◀▶ vľavo/vpravo vyberte položku, pomocou šípok ▲▼ hore/dole zmeňte hodnotu.

3.5 Informácie o verzii

V hlavnej ponuke vyberte „Version information“ (informácie o verzii) a stlačte [Enter]; zobrazí sa rozhranie s výrobným číslom, verziou softvéru a ďalšími podrobnosťami:



4. Poznámky

- Obrázky obrazoviek a snímky displeja uvedené v tejto príručke slúžia iba na vysvetlenie a môžu sa mierne líšiť od skutočnosti.

- Obsah tejto príručky sa môže zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Vyhňte sa používaniu a skladovaniu v prostredí s extrémnymi teplotami.

MT100

Motorkerékpár-diagnosztikai szkennер

Felhasználói kézikönyv

1. Általános bevezetés

1.1 Külső megjelenés és gombok



Connected with TDCL – csatlakozás a diagnosztikai aljzathoz (TDCL)

Keyboard – billentyűzet

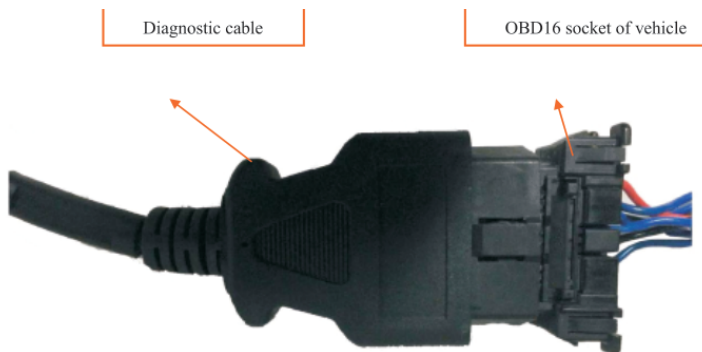
1.2 A gombok funkciói

- ▲ ▼ Fel/le nyíl: a tesztelendő elemek kiválasztása
- ◀ ▶ Bal/jobbs nyíl: a képernyő lapozása
- Enter: megerősítés / végrehajtás
- ESC: vissza / kilépés
- F1, F2: funkciógombok

2. Csatlakoztatás a járműhöz

A csatlakoztatás módja:

1. Csatlakoztassa megfelelően a diagnosztikai kábelt a jármű diagnosztikai aljzatához.



Diagnostic cable – diagnosztikai kábel

OBD16 socket of vehicle – a jármű OBD16 aljzata

3. Kezelés

3.1 Csatlakoztatás

Csatlakoztassa a szkennert a járműhöz a „Csatlakoztatás a járműhöz” fejezet szerint.

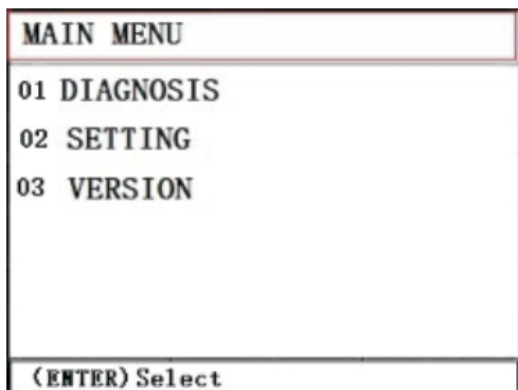
3.2 Funkcióválasztás

A jármű gyújtásának bekapcsolása (KEY-ON) után a szkennert bekapcsol, és a következő képernyő jelenik meg:

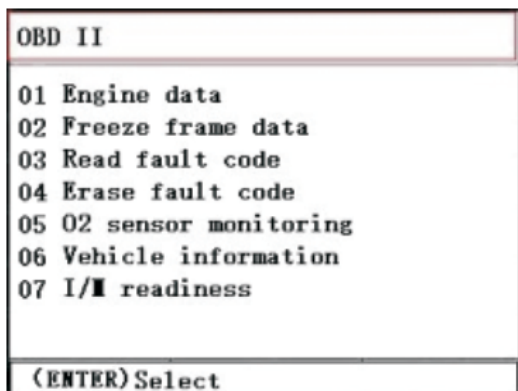
- 01. Járműdiagnosztika: hibakódok kiolvasása, a motorrendszer diagnosztikája
- 02. Rendszerbeállítás: a gombhang és a megjelenítési nyelv beállítása
- 03. Verzióinformáció: a sorozatszám, a szoftver- és hardververzió, valamint további adatok megjelenítése

3.3 Járműdiagnosztika

Válassza a „01 DIAGNOSIS“ lehetőséget, és nyomja meg az „Enter“ gombot; a következő képernyő jelenik meg:

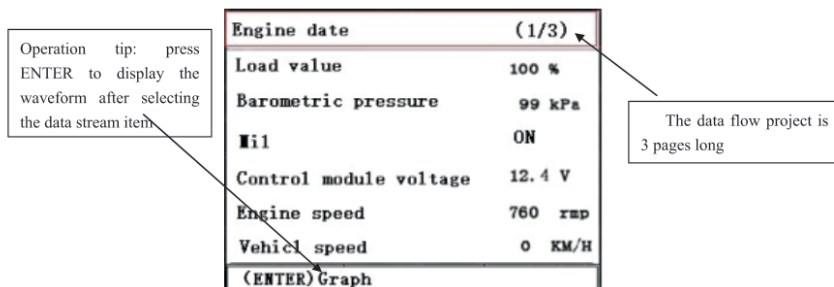


Válassza a „01 engine system“ (motorrendszer) elemet, és nyomja meg az „Enter“ gombot; a jármű vezérlőegységével (ECU) létrejött kommunikáció után megjelenik:



Ha az ECU-val nem jön létre kommunikáció, ellenőrizze az okát – például hogy a gyújtás megfelelően be van-e kapcsolva, illetve hogy az adott ECU-típus támogatott-e.

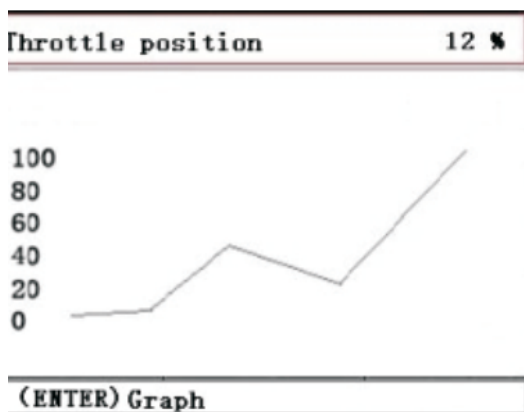
Válassza a „01 engine data“ (motoradatok) elemet, és nyomja meg az [Enter] gombot. Megjelennek az adatok:



Operation tip – az adatfolyam-elem kiválasztása után az ENTER megnyomásával jeleníthető meg a görbe (grafikon)

The data flow project is 3 pages long – az adatfolyam 3 oldal hosszú

Az aktuális oldalon az [Enter] gomb megnyomásával léphet be a görbe (grafikon) funkcióba – például a „fojtószelep“ elem kiválasztása után az érték grafikonon jelenik meg:



Válassza a „02 Freeze frame data“ (pillanatfelvétel-adatok) elemet. Ez a funkció kiolvassa a kibocsátással összefüggő hibakód keletkezésének pillanatában rögzített adatokat. Nyomja meg az [Enter] gombot:

Freeze frame (1/2)	
Fault code	P0123
Load value	0
Engine temperature	85
(ESC) Select	

Válassza a „03 Read fault“ (hibák kiolvasása) elemet; megjelenik a „01 current fault code“ (aktuális hibakód) és a „Pending fault code“ (függőben lévő hibakód) menü. A „01 current fault code“ kiválasztása után nyomja meg az [Enter] gombot:

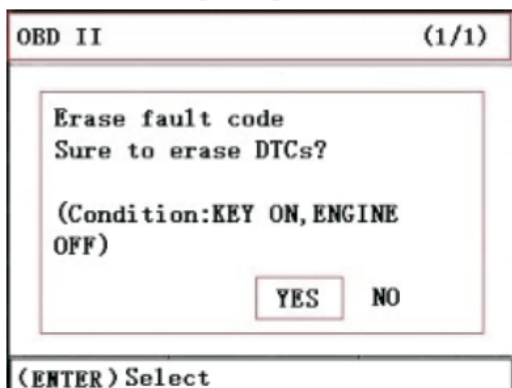
Current DTC (1/2)	
P0113 intake air temperature circuit high input	
(ESC) Exit	

Megjegyzés:

- Ha a rendszerben nincs tárolt hiba, hibamentes kód jelenik meg.
- A tárolt kódot aktuális vagy állandó kódnak is nevezik. Ezek a kódok arra készítetik a vezérlőegységet, hogy a kapcsolódó hiba megjelenésekor felgyújtsa a hibajelző lámpát (MIL).

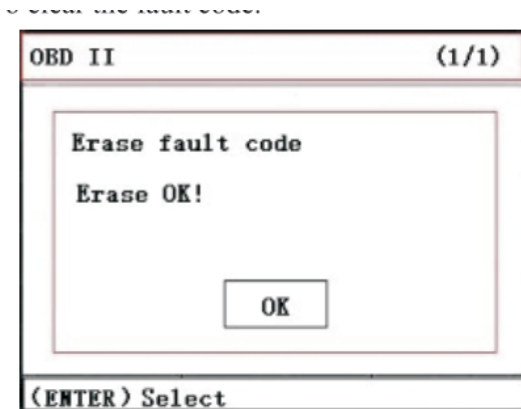
- A függőben lévő kódot „ideiglenes hibakódnak” vagy „folyamatos megfigyelési kódnak” is nevezik. Ezek a kódok a vezérlőegység által az aktuális vagy a közelmúltbeli menetciklus során észlelt, de még nem súlyos problémákat jelzik. A függőben lévő kód nem gyújtja fel a hibajelző lámpát (MIL). Ha bizonyos számú bemelegítési ciklus után nem lép fel hiba, a kód törlődik a memóriából.

Válassza a „04 clear fault code” (hibakódok törlése) elemet; ez a funkció törli az ECU-ban tárolt hibakódokat. Nyomja meg az [Enter] gombot:



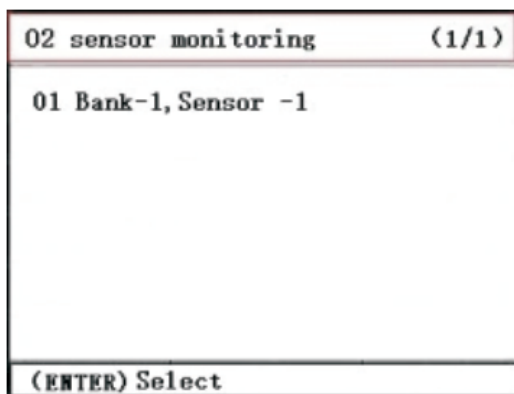
Megjegyzés: Kapcsolja be a gyújtást (KEY-ON), és ne indítsa be a motort, amíg a hibakód nincs törölve.

Az [Enter] megnyomásával törli a hibakódot:



Az [Enter] megnyomásával visszatér a főmenübe.

Válassza a „05 Oxygen sensor monitoring“ (oxigénérzékelő megfigyelése) elemet, és nyomja meg az [Enter] gombot:



A kiválasztás és az [Enter] megnyomása után megjelenik a megfelelő üzenet.

Megjegyzés: Ha a jármű nem támogatja az oxigénérzékelő tesztelését, a készülék a képernyőn megjeleníti a megfelelő figyelmeztetést.

Válassza a „06 Vehicle information“ (járműinformáció) elemet, és nyomja meg az [Enter] gombot:

view information and press [ENTER] to display

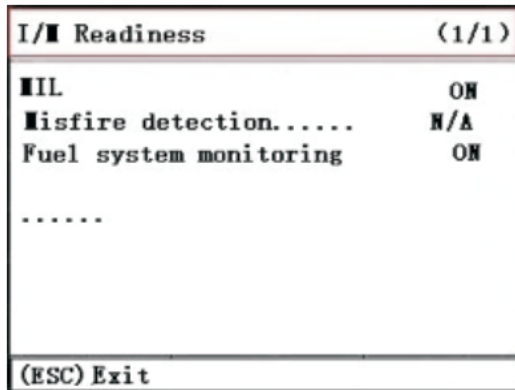
02 sensor monitoring	(1/1)
01 Bank-1, Sensor -1	
(ENTER) Select	

Válassza a „07 Monitor status“ (megfigyelési állapot / I/M readiness) elemet, és nyomja meg az [Enter] gombot:

view information and press [ENTER] to display

I/M Readiness	(1/1)
01: Monitor status since DTCs	
02: Monitor status this	
(ENTER) Select	

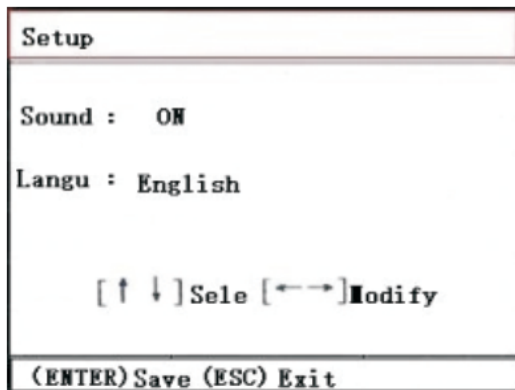
A „01“ elem kiválasztása és az [Enter] megnyomása után megjelennek a megfelelő információk:



Megjegyzés: Ha a jármű nem támogatja a megfigyelési állapot tesztelését, a készülék a képernyőn megjeleníti a megfelelő figyelmeztetéseket.

3.4 Rendszerbeállítás

Ez a funkció lehetővé teszi a gombhang és a megjelenítési nyelv beállítását.

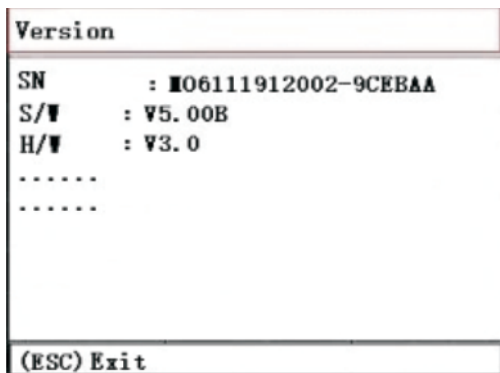


A ◀▶ bal/jobb nyilakkal válassza ki az elemet, a ▲▼ fel/le nyilakkal módosítsa az értéket.

3.5 Verzióinformáció

A főmenüben válassza a „Version information“ (verzióinformáció) elemet, és nyomja meg az [Enter] gombot; megjelenik a sorozatszámot, a szoftververziót

és további részleteket tartalmazó képernyő:



4. Megjegyzések

- A jelen kézikönyvben szereplő képernyőképek és kijelzőfotók csak szemléltetésre szolgálnak, és kismértékben eltérhetnek a valóságtól.
- A jelen kézikönyv tartalma előzetes értesítés nélkül megváltozhat.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletű környezetben való használatot és tárolást.